

Bun venit! Доброdošli! Welcome!
Willkommen

Nisem prejel plače – kako vložim tožbo na sodišče?

Evropski projekt za zagotavljanje poštene mobilnosti

European Fair Mobility Project

DGB fair

Mreža svetovalnih točk, namenjenih podpori za zaposlene, ki prihajajo iz Srednje in Vzhodnje Evrope
www.fair-labour-mobility.eu

Vodji projekta

Dominique John

Telefon (+49) 030/21 24 05 40

John.Bfw@dgb.de

Vladimir Bogoeski

Telefon (+49) 030/21 23 29 96

Vladimir.Bogoeski@dgb.de

Svetovalna točka

„Faire Mobilität“ v Berlinu

Dr. Sylwia Timm

Telefon (+49) 030/21 01 64 37

sylwia.timm@dgb.de

Vladimir Bogoeski

Telefon (+49) 030/21 23 29 96

vladimir.bogoeski@dgb.de

Svetovalna točka

„Faire Mobilität“ v Dortmundu

Szabolcs Sepsi

Telefon (+49) 0231/54 50 79 82

szabolcs.sepsi@bfw.eu.com

Stefanie Albrecht

Telefon (+49) 0151/12 28 18 57

stefanie.albrecht@bfw.eu.com

Svetovalna točka „Faire Mobili-

tät“ v Frankfurtu ob Majni

Letitia Matarea-Türk

Telefon (+49) 069/27 29 75 67

letitia.tuerk@igbau.de

Gosia Zambron

Telefon (+49) 069/27 29 75 66

malgorzata.zambron@igbau.de

Svetovalna točka

„Faire Mobilität“ v Münchnu

Nadia Kluge

Telefon (+49) 089/51 39 90 18

nadia.kluge@bfw.eu.com

Svetovalna točka

„Faire Mobilität“ v Hamburgu

Jochen Empen

Telefon (+49) 0151/22 21 64 38

empen.bfw@dgb.de

Svetovalna točka

„Faire Mobilität-EU“ pod okriljem Sindikata ZSSS v Ljubljani, Slovenija

Ana Jakopič

Telefon (+386) 031 68 96 21

Ana.Jakopic@sindikat-zsss.si

Svetovalna točka

„Faire Mobilität“ v Stuttgartu

Dr. Dorota Kempster

Telefon (+49) 0711/12 09 36 35

dorota.kempster@bfw.eu.com

Katarina Frankovic

Telefon (+49) 0711/12 09 36 36

katarina.frankovic@bfw.eu.com

Svetovalna točka „Faire Mobili-

tät-EU“ pod okriljem Sindikata

CITUB (KNSB) v Sofiji, Bulgarija

Nelly Botevska

Telefon (+359) 024 01 04 42

nbotevska@citub.net

Maq Gramovska

Telefon (+359) 024 01 04 78

mgramovska@citub.net

Svetovalna točka

„Faire Mobilität-EU“ pod okriljem Sindikata FGS Familia v Bukarešti, Romunija

Dan Cristescu

Telefon (+40) 03 12 38 86

dan@fgs.ro

Projekt finančno
podpirajo:



Hans Böckler
Stiftung



Zveza svobodnih sindikatov Slovenije



Kako iztožim svojo neizplačano plačo?

V mnogih primerih je lahko sodna pot vaša edina možnost, da izterjate svojo neizplačano plačo. Naj vas misel na sodni postopek v Nemčiji ne spravi iz tira! Če želite vložiti tožbo, morate vedeti naslednje:

- ➔ Tudi če ima vaš delodajalec sedež v tujini, ga lahko tožite prek nemškega sodišča, če delate, oz. ste delali v Nemčiji.
- ➔ V sodnem postopku morate s pomočjo evidenc in prič dokazati, koliko delovnih ur ste opravili oz. za koliko delovnih ur vam delodajalec dolguje plačilo.
- ➔ Sodni postopek v Nemčiji pogosto traja več mesecev. Ne računajte, da bo zaključen prej kot v pol leta!
- ➔ Sodni postopki se pogosto končajo s tako imenovanimi poravnami; kar pomeni, da se z nasprotno stranjo dogovorite za kompromis. S takim kompromisom sicer ne boste dosegli izplačila svoje celotne terjatve, vendar pa boste poravnavo dosegli veliko prej, kakor če bi čakali na izdajo sodbe. Na podlagi poravnave lahko nato, v kolikor vam v roku ni plačano, direktno sprožite postopek prisilne izvršbe. (Svoje pravice boste v večini primerov na ta način izterjali veliko hitreje.)

➔ Če je vaš delodajalec prijavil insolventnost (stečaj), imate možnost, da vam neto znesek dolgovane plače, namesto delodajalca, izplača Zavod za zaposlovanje (vendar največ za zadnje 3 mesece). Za pridobitev te pravice morate na Zavod za zaposlovanje pravočasno vložiti vlogo za nadomestilo iz razloga insolventnosti delodajalca!

Pozor: Za vložitev tožbe zaradi premalo ali neizplačanih plač veljajo tako imenovani „zastaralni roki (Ausschlussfristen)“, ki so določeni z vašo pogodbo o zaposlitvi ali s pravili kolektivne pogodbe (ki velja za vas). Ti roki so lahko zelo kratki (nekaj tednov ali mesecev). Preverite jih! Ko je rok potekel, sodišče vaše tožbe morda ne bo več sprejelo. Posvetujte se s pravnikom, da boste izvedeli, ali je v tem primeru še vedno mogoče vložiti tožbo!

Če želite na delovnem sodišču vložiti tožbo, imate 3 možnosti:

1. Pred sodiščem se zastopate sami.
2. Za zastopanje pred sodiščem pooblastite odvetnika/odvetnico.
3. Zastopa vas vaš sindikat (sindikalni odvetnik).

Upoštevajte, da veljajo naslednje informacije le za zaposlene. Za samozaposlene (samostojne podjetnike oz. s.p.je) veljajo druge pravice in postopki.

V primeru, da ste samozaposleni le lažno, o možnosti uveljavljanja svojih pravic kot zaposlene osebe, za nasvet povprašajte svetovalno službo Sindikata.

	Samostojno zastopanje (ali prek sorodnika)	Preko odvetnika	Preko sindikata (sindikalnega odvetnika)
Postopek	<ul style="list-style-type: none"> ➔ Obrnete se na službo za oddajo pravnih vlog (Rechtsantragsstelle) pristojnega nemškega delovnega sodišča (Arbeitsgericht) (v spremstvu nemško govoreče osebe), kjer lahko ustno vložite tožbo. ➔ Na obravnavo na sodišču morate priti osebno in sami predložiti svoje dokaze. ➔ Za sodno obravnavo si na sodišču naročite tolmača. 	<ul style="list-style-type: none"> ➔ Sami izberete odvetnika. V svetovalni službi povprašajte po odvetnikih, ki govorijo vaš jezik. ➔ Najprej se posvetujte, kakšni so izgledi za uspeh vaše tožbe. ➔ Odvetnik za vas vloži tožbo in se za vas udeležuje narokov na sodišču. ➔ Med postopkom morate ostati v stiku z odvetnikom (tudi če ste v tujini). 	<ul style="list-style-type: none"> ➔ Kot član sindikata imate pravico do brezplačnega pravnega svetovanja. ➔ Preden sindikat lahko vloži tožbo za vas, morate biti član sindikata vsaj 3 mesece. ➔ Sindikat vas zastopa pred sodiščem in se za vas udeležuje narokov na sodišču. ➔ Med postopkom morate ostati v stiku s sindikatom (tudi če ste v tujini).
Stroški	<ul style="list-style-type: none"> ➔ Tvegate, da boste, v kolikor postopek izgubite, sami nosili sledeče stroške: stroške za pošiljanje pošte, plačilo tolmača ter sodnih taks. Pri tem morate pokriti tudi vse vaše morebitne stroške prevoza v zvezi z udeležbo na sodnih narokih. ➔ Sodnih taks ni potrebno plačati vnaprej. Takse za te vrste postopkov so običajno nizke, poleg tega pa njihovo plačilo odpade v primeru kadar je sklenjena sodna poravnava. ➔ Na prvi stopnji vam ne bo potrebno plačati odvetnika nasprotno stranke niti v primeru če tožbo izgubite. 	<ul style="list-style-type: none"> ➔ Odvetnik lahko sam določi višino honorarja za svoje delo. Stroški vodenja postopka so praviloma odvisni od vrednosti spora (vsote, ki jo želite iztožiti). Že na začetku se pozanimajte, kako visoki bodo ti stroški! ➔ Če imate nizek dohodek, lahko na lokalnem občinskem sodišču (Amtsgericht) vložite vlogo in pridobite potrdilo o upravičenosti do brezplačnega pravnega nasveta (Beratungshilfeschein), s katerim je svetovanje pri odvetniku, ki ga izberete sami, (skoraj v popolnosti) brezplačno. ➔ Odvetnik lahko v tem primeru za vas vloži tudi vlogo za brezplačno pravno pomoč za vodenje celotnega sodnega postopka (Prozesskostenhilfe). V kolikor vam je taka brezplačna pravna pomoč odobrena, za zastopanje po odvetniku med postopkom ne plačate ničesar, oproščeni ste tudi plačila sodnih taks. V postopku pridobitve morate navesti natančne podatke o vašem osebnem in finančnem položaju ter znesek pravne pomoči vrniti, v kolikor imate v roku naslednjih 4 let po zaključku postopka povišan dohodek. 	<ul style="list-style-type: none"> ➔ Sindikat za svoje člane prevzame vse stroške neodvisno od rezultata. ➔ Članstvo v sindikatu vas običajno stane 1 % vaše bruto mesečne plače.
Prednosti in slabosti	<ul style="list-style-type: none"> ➔ Nimate stroškov v zvezi s plačilom odvetnika, vendar pa vam prav tako v tem primeru ne bo na voljo strokovno svetovanje. ➔ Nasvet: Lahko izkoristite možnost enkratnega brezplačnega pravnega nasveta (za pogoje in postopek pridobitve glejte desno), nato pa se sami zastopate pred sodiščem. ➔ Sodni postopek od vas zahteva visoko strokovno in jezikovno podkovanost. Če ima nasprotna stran odvetnika, vi pa ne, to lahko resno poslabša vaše možnosti za uspeh. 	<ul style="list-style-type: none"> ➔ Prejmete strokovno svetovanje ter ste pred sodiščem zastopani preko odvetnika; tako imate več možnosti za uspeh. ➔ Stroške odvetnika (v kolikor niste upravičeni do brezplačne pravne pomoči za zastopanje v sodnem postopku) nosite popolnoma sami. Tudi v kolikor za zahtevkom na prvi stopnji uspete, stroške svojega odvetnika krijete sami! ➔ Postopek lahko vodite tudi iz vaše izvorne države. 	<ul style="list-style-type: none"> ➔ Razen plačila sindikalne članarine nimate nobenih stroškov. ➔ Prejmete strokovno svetovanje, pred sodiščem pa vas zastopa sindikalni pravnik (odvetnik), tako da imate več možnosti za uspeh. ➔ Sindikalni pravniki so izjemno dobro podkovani na področju delovnopravnih sporov. ➔ Postopek lahko vodite tudi iz vaše izvorne države.

Priporočamo vam, da od prvega delovnega dne v Nemčiji postanete član sindikata! Vzpostavite stik s sindikatom, ki je pristojen za vašo panogo.

Če ste negotovi, povprašajte v svetovalni službi. Če ste v državi, od koder prihajate, že član sindikata, vprašajte, ali lahko nemški sindikat vaše članstvo začasno prizna.